



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

Distr.  
GENERAL

A/CONF.211/PC.3/3  
29 September 2008

RUSSIAN  
Original: SPANISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ОБЗОРУ ДУРБАНСКОГО ПРОЦЕССА**

Подготовительный комитет

Вторая основная сессия

Женева, 6-17 октября 2008 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

**ДОКЛАДЫ О ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫХ СОВЕЩАНИЯХ И МЕРОПРИЯТИЯХ НА  
МЕЖДУНАРОДНОМ, РЕГИОНАЛЬНОМ И НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЯХ**

**ДОКЛАД О РЕГИОНАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ СТРАН ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ  
И КАРИБСКОГО БАССЕЙНА ПО ПОДГОТОВКЕ К КОНФЕРЕНЦИИ  
ПО ОБЗОРУ ДУРБАНСКОГО ПРОЦЕССА**

**Бразилиа, 17-19 июня 2008 года**

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ИТОГОВЫЙ ДОКУМЕНТ РЕГИОНАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ СТРАН ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ И КАРИБСКОГО БАССЕЙНА ПО ПОДГОТОВКЕ К КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОБЗОРУ ДУРБАНСКОГО ПРОЦЕССА .....	1 - 159	4
А. Достижения и проблемы в осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий .....	45 - 73	10
В. Эффективность механизмов последующей деятельности в связи с Дурбанским процессом и других соответствующих механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанными с ними формами нетерпимости ...	74 - 95	15
С. Оптимальные практики, выработанные для борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанными с ними формами нетерпимости .....	96	19
D. Путь к достижению прогресса .....	97 - 159	20
II. ОРГАНИЗАЦИЯ РЕГИОНАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ .....	160 - 184	31
А. Церемония открытия .....	161 - 166	31
В. Участники .....	167	31
С. Выборы должностных лиц .....	168	32
D. Утверждение повестки дня и правил процедуры .....	169 - 171	32
Е. Организация работы и другие вопросы .....	172 - 176	32
F. Главный комитет .....	177 - 183	33
G. Редакционный комитет .....	184	35
III. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДА РЕДАКЦИОННОГО КОМИТЕТА И ПРИНЯТИЕ ИТОГОВОГО ДОКУМЕНТА РЕГИОНАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ .....	185	35

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
IV. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА РЕГИОНАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ СТРАН ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ И КАРИБСКОГО БАССЕЙНА ПО ПОДГОТОВКЕ К КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОБЗОРУ ДУРБАНСКОГО ПРОЦЕССА .....	186	36
<b>Приложения</b>		
I. Повестка дня .....		37
II. Аннотации к повестке дня .....		38
III. Программа работы.....		41
IV. Перечень участников .....		43
V. Перечень документов, распространенных в ходе Региональной конференции стран Латинской Америки и Карибского бассейна по подготовке к Конференции по обзору Дурбанского процесса .....		46

**I. ИТОГОВЫЙ ДОКУМЕНТ РЕГИОНАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ СТРАН  
ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ И КАРИБСКОГО БАССЕЙНА  
ПО ПОДГОТОВКЕ К КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОБЗОРУ  
ДУРБАНСКОГО ПРОЦЕССА**

*Участники Конференции стран Латинской Америки и Карибского бассейна по подготовке к Конференции по обзору Дурбанского процесса,*

1. *собравшись* в Бразилиа 17-19 июня 2008 года по случаю празднования Иberoамериканского года борьбы против всех форм дискриминации и шестидесятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека и Американской декларации прав и обязанностей человека,

2. *выражая глубокую признательность* правительству Бразилии за проведение Региональной конференции,

3. *подтверждая* принципы равенства и недискриминации,

4. *признавая*, что дискриминация затрагивает различные группы общества, включая лиц африканского происхождения, представителей коренных народов, мигрантов, инвалидов, женщин, престарелых, беженцев, апатридов, внутренне перемещенных лиц, детей, подростков, цыган и рома и группы, подвергающиеся дискриминации по признаку религии, сексуальной ориентации, половой и гендерной принадлежности, а также жертв отягченной и множественной дискриминации и лиц, страдающих от инфекционных заболеваний,

5. *приветствуя* вклад государств в подготовительный процесс Региональной конференции стран Латинской Америки и Карибского бассейна по подготовке к Конференции по обзору Дурбанского процесса в соответствии с решением РС.1/10 Подготовительного комитета Конференции по обзору Дурбанского процесса,

6. *отмечая* вклад неправительственных организаций, в частности итоговый документ Форума гражданского общества, состоявшегося в Бразилиа 13-15 июня 2008 года,

7. *приветствуя* усилия Карибского сообщества, направленные на сохранение и закрепление в сознании международного сообщества идей Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними

нетерпимости и в этой связи приветствуя историческую резолюцию 61/19 Генеральной Ассамблеи, которая была единогласно принята 28 ноября 2006 года и в которой Ассамблея постановила провозгласить 25 марта 2007 года Международным днем празднования 200-летия отмены трансатлантической работорговли,

8. *отмечая* резолюцию 61/295 от 13 сентября 2007 года, на основании которой Генеральная Ассамблея приняла Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

9. *приветствуя* вступление в силу 3 мая 2008 года Конвенции о правах инвалидов,

10. *приветствуя также* меры, принятые правительствами разных стран региона для полного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и отмечая эту тенденцию в качестве выражения приверженности делу ликвидации пагубных явлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на национальном уровне,

11. *признавая* усилия национальных правозащитных учреждений в качестве независимых органов по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости посредством поощрения и защиты прав человека,

12. *признавая также* важную роль гражданского общества в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности благодаря их вкладу в разработку национальных норм и стратегий, принятие мер и действий, направленных против таких форм дискриминации, и в последующую деятельность по их применению,

13. *выражая признательность* за все усилия и деятельность по ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, предпринимаемые Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также специальными процедурами Совета по правам человека Организации Объединенных Наций в целом, и в частности Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов, Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, Независимым экспертом по вопросам меньшинств, Форумом по вопросам меньшинств, Специальным докладчиком по вопросу о правах человека мигрантов и Специальным докладчиком по вопросу о свободе религии или

убеждений, а также Постоянным форумом по вопросам коренных народов, и усилия, предпринимаемые Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в том числе Антидискриминационной группой и бывшей Подкомиссией по поощрению и защите прав человека и, в частности, Рабочей группой по меньшинствам,

14. *выражая также признательность* за вклад, внесенный механизмами, учрежденными Всемирной конференцией по борьбе против расизма для осуществления положений Дурбанской декларации и Программы действий, а именно группой независимых видных экспертов, Рабочей группой экспертов по проблеме лиц африканского происхождения и Межправительственной рабочей группой по разработке рекомендаций с целью эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий,

15. *выражая далее признательность* в связи с учреждением Специального комитета Совета по правам человека по разработке дополнительных стандартов к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

16. *признавая*, что дискриминация затрагивает различные группы общества, включая лиц африканского происхождения, представителей коренных народов, мигрантов, инвалидов, женщин, престарелых, беженцев, апатридов, внутренне перемещенных лиц, детей, подростков, цыган и рома и группы, подвергающиеся дискриминации по признаку религии, сексуальной ориентации, половой и гендерной принадлежности, а также жертв отягченных и множественных форм дискриминации и лиц, страдающих от инфекционных заболеваний,

17. *признавая также*, что во всех странах региона проживают многоэтнические, многокультурные и многоязыковые общества и что в регионе существуют положительные примеры мирного сосуществования обществ в условиях этнического и культурного многообразия, которое страны намереваются развивать и далее,

18. *считая*, что страны региона могут внести положительный вклад в диалог цивилизаций и способствовать пониманию различных точек зрения в целях ликвидации всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

19. *приветствуя* инициативу Организации Объединенных Наций "Альянс цивилизаций", в которой уже принимают участие 89 государств, включая многие государства Латинской Америки и Карибского бассейна, в целях развития терпимости и

межкультурных ценностей, с которыми тесно связан дух Дурбанской декларации и Программы действий,

20. *отмечая* создание и деятельность Рабочей группы по разработке проекта Межамериканской конвенции о борьбе против расизма и всех форм дискриминации и нетерпимости и Специального докладчика по правам лиц африканского происхождения и по вопросу о расовой дискриминации, принимаемые в рамках деятельности Организации американских государств,

21. *признавая* вклад Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в исследование и анализ вопроса о расизме и дискриминации в регионе,

22. *отмечая* работу, проделанную в этой области в рамках Совещания старших должностных лиц правозащитных учреждений и министерств иностранных дел Общего рынка стран Южного конуса и ассоциированных государств, в частности Рабочей группы по борьбе против дискриминации, расизма и ксенофобии и Подгруппой по вопросу о сексуальном разнообразии,

23. *отмечая также* инициативы и действия, проводимые в рамках Боливарианской инициативы для стран Американского континента и других соответствующих региональных механизмов для поощрения и осуществления программ сотрудничества, в особенности в области здравоохранения и образования в интересах наиболее бедных и наименее защищенных групп населения, включая, среди прочего, женщин, детей, подростков, пожилых лиц, лиц африканского происхождения и представителей коренных народов,

24. *отмечая далее* создание 23 мая 2008 года в Бразилиа Союза южноамериканских государств, в задачи которого входит укрепление сотрудничества в сфере социальных и образовательных стратегий, направленных на борьбу с социальным отчуждением и дискриминацией,

25. *ссылаясь* на Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, которая была провозглашена Генеральной Ассамблей в ее резолюции 36/55 от 25 ноября 1981 года,

26. *напоминая также*, что Венская декларация и Программа действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека в июне 1993 года, призывают к скорейшей и всеобъемлющей ликвидации всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и

связанной с ними нетерпимости,

27. *ссылаясь также на резолюцию 6/30 Совета по правам человека об интеграции прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций, поскольку это первая резолюция Совета по этому вопросу, в которой содержится призыв ко всем государствам сотрудничать с системой Организации Объединенных Наций и оказывать ей поддержку в целях интеграции прав человека женщин,*

28. *учитывая обязательства, принятые государствами региона в отношении основных международных договоров в области прав человека и других соответствующих международных документов, содержащих положения о борьбе с расизмом, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и признавая необходимость того, чтобы государства, не ратифицировавшие упомянутые договоры и не присоединившиеся к ним, рассмотрели такую возможность,*

29. *отмечая резолюцию 52/111 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1997 года, в которой Ассамблея постановила созвать Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, прошедшую в Дурбане (Южная Африка) 31 августа - 8 сентября 2001 года,*

30. *напоминая о прогрессе, достигнутом в деле подготовки к Дурбанской конференции на региональной Конференции американского континента, прошедшей в Сантьяго в декабре 2000 года,*

31. *напоминая также о резолюции 58/160 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2003 года, в которой Ассамблея постановила завершить третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, делая упор на конкретное осуществление Дурбанской декларации и Программы действий как твердой основы для широкого консенсуса в отношении дальнейших мер и инициатив, направленных на полное искоренение того зла, каковым являются расизм и расовая дискриминация,*

32. *принимая к сведению доклады и выводы Региональной конференции стран Америки по вопросам достижений и проблем в осуществлении Программы действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, прошедшей в Бразилиа в 2006 году,*

33. *ссылаясь на резолюцию 3/2 Совета по правам человека от 8 декабря 2006 года, в пункте 6 которой Совет постановил, что обзор будет сосредоточен на вопросе об осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий, включая последующие*



меры, инициативы и практические решения в целях борьбы со всеми современными проявлениями расизма; а также, что он будет выступать в качестве Подготовительного комитета к Конференции по обзору Дурбанского процесса и что указанный Подготовительный комитет определит, среди прочего, цели Конференции по обзору, а также региональные инициативы по подготовке,

34. *ссылаясь также* на резолюцию 61/149 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2006 года, в которой Ассамблея постановила созвать в 2009 году конференцию по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий,

35. *подчеркивая* решение РС.1/13 Подготовительного комитета от 31 августа 2007 года, в котором Комитет определил цели Конференции по обзору Дурбанского процесса,

36. *подчеркивая также*, что в решении РС.1/11 от 31 августа 2007 года, в котором Подготовительный комитет призвал государства и региональные организации провести международные, региональные и национальные совещания и/или предпринять другие инициативы в контексте подготовительного процесса к Конференции по обзору Дурбанского процесса,

37. *признавая*, что борьба против расизма, ксенофобии и дискриминации во всех их проявлениях представляет собой необходимое и неизбежное условие для обеспечения надлежащего государственного управления, устойчивого развития, социальной справедливости, демократии и мира в нашем регионе,

38. *напоминая о том*, что демократия не совместима с продолжающимся существованием расизма, как это отмечено в резолюции 2004/38 Комиссии по правам человека,

39. *констатируя* сохранение неравенства и невыполнение ряда обязательств в области поощрения и защиты равенства на национальном, региональном и международном уровне,

40. *считая*, что бедность и социальное отчуждение разных социальных групп стран нашего региона являются универсальной основой для различных форм дискриминации, в том числе по признаку этнического/расового происхождения, пола и инвалидности,

41. *отмечая*, что процесс глобализации является динамичным процессом, блага которого должны равномерно распределяться во всех странах, и заявляя о решимости предотвратить и смягчить негативные последствия глобализации, которые могут включать, среди прочего, нищету, недостаточное развитие и культурную унификацию,

42. *отдавая себе отчет* в том, что Сантьягская декларация 2000 года и Дурбанская декларация и Программа действий 2001 года содержат важнейшие обязательства государств, региональных и международных организаций и гражданского общества,

43. *признавая*, что Дурбанская декларация и Программа действий устанавливают минимальный уровень защиты, которую международное сообщество должно обеспечить потенциальным и фактическим жертвам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и что обзорный процесс может расширить и укрепить объем защиты, но ни в коем случае не сократить его,

44. *подтверждая* с возросшей решимостью и политической волей свою готовность бороться против современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и в этих целях содействовать осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, *представляют* ниже анализ достижений и проблем в осуществлении Дурбанской декларации (часть I), оценку эффективности механизмов последующей деятельности в связи с Дурбанским процессом и других соответствующих механизмов в этой области (часть II), определение оптимальных видов практики (часть III) и обзор будущих перспектив (часть IV).

#### **А. Достижения и проблемы в осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий**

##### *Участники Конференции*

#### **1. Общие вопросы**

45. *признают* определенные достижения в контексте программ и мер по борьбе против множественных и отягченных форм дискриминации;

46. *подчеркивают* необходимость расширить спектр мер и стратегий по ликвидации дискриминации по признаку расы, цвета кожи и родового, национального или этнического происхождения, возраста, пола, сексуальной ориентации, половой и гендерной принадлежности, языка, религии, политических или иных убеждений,

социального происхождения, имущественного положения, уровня образования, статуса мигранта, беженца, апатрида или внутренне перемещенного лица, положения носителя инфекционного или заразного заболевания или иного физического или психического заболевания, сопряженного со стигматизацией, генетических особенностей, физической или психической недееспособности или иного недуга, которая имеет целью свести на нет или ограничить признание, пользование и осуществление на равных условиях одного или нескольких прав человека и основных свобод, закрепленных в применимых международных договорах;

**2. Меры по предупреждению, просвещению и защите, направленные на искоренение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, на национальном, региональном и международном уровнях**

47. *отмечают* повсеместное принятие законодательства, призванного укрепить равенство и ликвидировать расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость, а также изменение или отмену правовых положений, обуславливающих дискриминационную практику;

48. *констатируют* значительный прогресс в плане создания специализированных государственных органов и механизмов, отвечающих за разработку и применение государственной политики по ликвидации дискриминации и содействию расовому равенству;

49. *отмечают* прогресс в плане разработки национальных планов по ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

50. *констатируют* расширение диалога с неправительственными организациями и другими секторами гражданского общества;

51. *отмечают необходимость* в мерах, таких, как информационные кампании и образовательные программы, призванные содействовать пониманию и уважению многообразия, а также отказу от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости во всех государствах;

52. *подтверждают* проведение целенаправленной деятельности по подготовке и образованию в области прав человека с антирасистских и антисексистских позиций среди государственных должностных лиц;

53. *признают* необходимость разработки и применения конкретных программ по предотвращению, обнаружению и, при необходимости, привлечению к ответственности и наказанию за проступки сотрудников полиции и других правоохранительных органов, совершенные на почве расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

54. *констатируют* прогресс в плане принятия стратегий и программ по активизации усилий в области профилактики ВИЧ/СПИДа среди общин с высокой долей риска и ликвидации дискриминации, которой подвергаются люди, инфицированные ВИЧ или больные СПИДом;

55. *отмечают* определенный прогресс в плане принятия законодательных и административных мер по поощрению, развитию и укреплению этнической, культурной, религиозной и языковой самобытности коренных народов и по содействию созданию условий для поощрения этой самобытности;

56. *констатируют* достижения в плане принятия законодательных и административных мер по поощрению, защите и обеспечению осуществления коренными народами своих прав, а также обеспечению осуществления их прав человека и основных свобод на основе равенства, недискриминации и полного и свободного участия во всех сферах жизни общества, в особенности в вопросах, затрагивающих их интересы или касающихся их интересов;

57. *констатируют также* достижения в плане принятия законодательных и административных мер, а также учреждения правительственных ведомств и межведомственных форумов для борьбы против расизма и других форм дискриминации, которым подвергаются лица африканского происхождения;

58. *отмечают* прогресс в проведении программ поощрения расового равенства в интересах лиц африканского происхождения, а также программ позитивных мер для обеспечения им доступа к высшему образованию;

59. *отмечают также* прогресс в плане принятия государствами законодательства и мер для устранения неравенства с точки зрения доступа лиц африканского происхождения к образованию, здравоохранению, жилищу, правосудию и трудоустройству и призывают государства продолжать разрабатывать и осуществлять меры для обеспечения в полной мере равного доступа лицам африканского происхождения;

60. *призывают* государства принять надлежащие меры в целях контроля и оценки эффективности и успешности программ;

61. *признают* необходимость активизировать усилия для принятия мер, которые в соответствии с международными нормами в области прав человека и соответствующими правовыми системами каждого государства обеспечивают право на земли, которыми коренные народы традиционно владели, которые они традиционно занимали или иным образом использовали или приобретали, и на земли лиц африканского происхождения, а также содействуют продуктивному использованию таковых, комплексному развитию общины, уважению ее культуры и особенностей в процессе принятия решений;

62. *констатируют* необходимость усилить меры, облегчающие и расширяющие доступ к возможностям более масштабного и активного участия лиц африканского происхождения и представителей коренных народов в политических, экономических, социальных и культурных аспектах жизни общества, а также меры, гарантирующие отражение в политических и правовых системах государств культурного многообразия общества, в частности в вопросах, касающихся женщин, и признание различных систем и видов представительства;

63. *подчеркивают* необходимость разработки и принятия надлежащих мер для предотвращения и судебного преследования современных проявлений расизма, таких, как разжигание расовой ненависти или подстрекательство к насилию с помощью новых информационно-коммуникационных технологий, включая Интернет;

64. *признают* важное значение совершенствования сбора данных и показателей человеческого развития в разбивке по расовой и этнической принадлежности посредством проведения переписи или сбора, компилирования, анализа и распространения данных на национальном и местном уровнях с учетом таких экономических и социальных показателей, как средний доход, доступ к услугам здравоохранения, детская смертность, средняя продолжительность жизни, уровень грамотности, доступ к образованию, возможности трудоустройства, жилищные условия, владение землей и доступ к воде, а также к санитарно-гигиеническим и коммуникационным услугам;

65. *настоятельно призывают* государства учитывать интересы женщин при принятии решений и уделять приоритетное внимание поощрению и защите всестороннего и равного осуществления женщинами и мужчинами всех прав человека и их основных свобод;

66. *констатируют* необходимость добиваться прогресса в укреплении мер оказания помощи молодежи африканского происхождения и коренных народов, живущей в пригородах крупных городов региона и в наибольшей степени затрагиваемой насилием в городах;

67. *отмечают* важное значение прогресса в плане осуществления стратегий позитивных действий в таких ключевых секторах, как доступ к образованию и трудоустройству, здравоохранению и социальному обеспечению, участию в политической жизни и вложениям в инфраструктуру, приносящую пользу общинам, в которых проживают лица африканского происхождения, коренные народы и другие группы, подвергающиеся дискриминации;

68. *признают* важное значение национальных программ, направленных на интеграцию, уважение и осуществление прав человека мигрантов, а также равное с ними обращение;

69. *признают также* существование форм ксенофобии, которые требуют особого внимания властей;

70. *признают далее* обязательство властей принимать меры для предотвращения и искоренения практики и проявлений ксенофобии;

71. *указывают*, что вопросы миграции имеют особое значение в регионе, и подтверждают свою полную приверженность соблюдению положений Дурбанской декларации и Плана действий в этой области в качестве явного подтверждения необходимости соблюдать права человека мигрантов, уважая при этом суверенное право государств принимать законодательство, которое представляется им уместным, и в этом контексте выражают свою глубокую озабоченность в связи с законодательством, недавно принятым или предложенным некоторыми странами или региональными организациями и идущим вразрез с обязательствами, принятыми в соответствии с конвенциями по правам человека, и правами мигрантов в рамках соответствующих правовых документов Организации Объединенных Наций; в этой связи они обращаются к соответствующим властям с призывом начать всеобъемлющий и универсальный диалог по вопросам миграции, в ходе которого возможно будет определить общие проблемы и сферы сотрудничества, являющиеся связующим звеном между миграционным регулированием и поощрением развития;

**3. Предоставление эффективных средств правовой защиты, права на обращение в суд, права на возмещение и принятие компенсационных и других мер на национальном, региональном и международном уровнях**

72. *отмечают* важное значение достижения прогресса в плане расследований с целью рассмотрения возможных связей между уголовным преследованием, насилием со стороны полиции и уголовными наказаниями, с одной стороны, и расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью - с другой, для принятия необходимых мер по искоренению любых таких связей и дискриминационной практики;

73. *заявляют* о необходимости в более осязаемом прогрессе в осуществлении мер, содействующих доступу жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости к системе отправления правосудия, гарантирующей справедливую и надлежащую компенсацию за понесенный ущерб, а также к правовой помощи в формате, учитывающем особые потребности жертв и их уязвимость;

**В. Эффективность механизмов последующей деятельности в связи с Дурбанским процессом и других соответствующих механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости**

74. *считают*, что эффективная система защиты от дискриминации в рамках универсальной системы прав человека должна укреплять соответствующие механизмы и обеспечивать их согласованность, избегая при этом дублирования и повышая эффективность;

75. *приветствуют* работу, проделанную Комитетом по ликвидации расовой дискриминации в плане применения Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации в условиях новых и современных форм расизма и расовой дискриминации;

76. *подчеркивают* важное значение статьи 8 Конвенции и предлагают государствам - участникам Конвенции ратифицировать поправку к статье 8, касающуюся финансирования Комитета, и призывают выделить соответствующие дополнительные ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Комитет мог в полной мере выполнять свой мандат;

77. *принимают во внимание* необходимость выявить недостатки международных договоров по правам человека, в частности Конвенции, требующие принятия дополнительных стандартов, и приветствуют выводы и рекомендации Межправительственной рабочей группой по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, в частности по вопросам выявления и рассмотрения существенных и процедурных недостатков, существующих в международных договорах, и разработку дополнительных международных стандартов в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий;

78. *настоятельно призывают* Специальный комитет по разработке дополнительных стандартов продолжить работу по выявлению и рассмотрению существенных и процедурных недостатков международных договоров по правам человека, а также по разработке рекомендаций относительно принятия дополнительных стандартов для предотвращения и ликвидации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, на основе, если возможно, конвенции или нового протокола к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которые предусматривают возможность поездок на места, или путем принятия других документов в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий;

79. *признают* важное значение мандата и работы группы независимых видных экспертов по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, особенно в деле мобилизации необходимой политической воли, требующейся для успешного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, призывают развивать механизмы, обеспечивающие более тесную связь этой группы экспертов с правительствами и неправительственными организациями различных стран, и просят Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека изучить возможность разработки предложенного указанной группой экспертов индекса расового равенства;

80. *заявляют* о своей полной поддержке и высокой оценке работы Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и просят его продолжать уделять особое внимание негативному воздействию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на полное осуществление гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав национальными или этническими, религиозными и языковыми меньшинствами, иммигрантами, лицами, ищущими убежище, и беженцами;



81. *вновь обращаются с призывом* ко всем государствам региона, межправительственным организациям, соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и призывают государства серьезно рассмотреть его просьбы о посещении их стран, с тем чтобы он мог выполнять свой мандат в полной мере и эффективно;

82. *настоятельно призывают* Антидискриминационную группу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжить деятельность по обеспечению энергичного руководства и поддержки механизмам, созданным Советом по правам человека для последующей деятельности в связи с осуществлением Дурбанской декларации и Программы действий;

83. *настоятельно призывают* повысить статус Группы до уровня отдела и укрепить ее деятельность за счет дополнительных ресурсов и необходимых кадров в целях более эффективной работы с механизмами, созданными для последующей деятельности и осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, и обеспечить ее эффективное взаимодействие со всеми партнерами, включая гражданское общество, в глобальной борьбе против расизма;

84. *признают* важность и значимость усилий Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения по анализу существующего положения и условий и масштаба расизма в отношении лиц африканского происхождения в африканской диаспоре;

85. *выражают* свое одобрение и просят все государства применять выводы и рекомендации, согласованные Рабочей группой экспертов, в частности, по вопросу о негативных последствиях расизма с точки зрения здравоохранения, трудоустройства, жилья, образования и средств массовой информации, а также с точки зрения использования расового профилирования, учитывая необходимость того, чтобы государства избегали и предотвращали практику, основанную на стереотипном профилировании по признаку расы;

86. *настоятельно призывают* к приданию Рабочей группе экспертов по проблеме лиц африканского происхождения статуса постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам лиц африканского происхождения;

87. *принимают к сведению* итоговый доклад о недостатках международных договоров в области борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и

связанной с ними нетерпимости, подготовленный группой из пяти экспертов, созданной Советом по правам человека для изучения необходимости принятия дополнительных стандартов, завершающих его мандат, и призывают государства рассмотреть возможность применения рекомендаций группы, в частности по вопросам беженцев, внутренне перемещенных лиц, мигрантов и трудящихся-мигрантов, коренных народов, меньшинств и жертв множественных и отягчающих форм дискриминации;

88. *просят* Генерального секретаря предоставить необходимые ресурсы для эффективного осуществления мандатов Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, группы независимых видных экспертов по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий и Специального комитета по разработке дополнительных стандартов;

89. *настоятельно призывают* механизмы мониторинга, связанные с осуществлением Дурбанской декларации и Программы действий, содействовать повышению осведомленности, диалогу и подготовке государственных должностных лиц и/или социальных педагогов по вопросам ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости с помощью проведения встреч государственных должностных лиц и/или социальных педагогов и других мероприятий, способствующих достижению целей Дурбанской декларации и Программы действий;

90. *просят* Совет по правам человека принять надлежащие меры для расширения механизмов участия неправительственных организаций и других организаций гражданского общества при условии финансовой поддержки, необходимой для их развития, в мероприятиях/совещаниях системы Организации Объединенных Наций, посвященных борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

91. *поддерживают* идею о том, что процесс обзора и, в случае необходимости, упорядочивания мандатов механизмов специальных процедур Совета по правам человека должен охватить все существующие мандаты, включая те, которые перечисляются в части II настоящего документа, и стремиться обеспечить согласованность и повысить эффективность механизмов специальных процедур без ущерба для всех защищаемых прав;

92. *настоятельно призывают* механизмы по правам человека Организации Объединенных Наций в рамках процесса реформы правозащитной системы создать шаблон для подготовки докладов и вопросников, с тем чтобы избежать дублирования и повторения информации, в частности в вопросах, связанных с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимости;

93. *вновь подтверждают*, что рабство и трансатлантическая работорговля являются и всегда должны были считаться преступлением против человечности; отмечают, что наследием трансатлантической работорговли в наше время стали маргинализация, нищета и социальное отчуждение народов африканского происхождения, и призывают государства принять срочные меры для предоставления народам африканского происхождения надлежащих и эффективных средств защиты, права на обращение в суд, права на эффективное возмещение и других мер на национальном, региональном и международном уровнях;

94. *призывают* к тому, чтобы достигнутые соглашения о праздновании 200-летия отмены трансатлантической работорговли, содержащиеся в резолюциях 61/19 и 62/122 Генеральной Ассамблеи, были в полной мере учтены в мандатах механизмов последующей деятельности в связи с Дурбанским процессом и в контексте Конференции по обзору Дурбанского процесса и ее подготовительного процесса;

95. *предлагают* Подготовительному комитету рассмотреть возможность созвать совещание, посвященное всем аспектам статей Дурбанской декларации и Программы действий и резолюций 61/19 и 62/122 Генеральной Ассамблеи, связанным с трансатлантической работорговлей, и включить свои выводы и рекомендации в подготовительный процесс и Конференцию по обзору Дурбанского процесса.

### **С. Оптимальные виды практики для борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости**

#### *Участники Конференции*

96. *с интересом отмечают* многочисленные примеры выработанной в регионе оптимальной практики борьбы против расизма расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, на предмет ее возможного принятия на национальном или международном уровне посредством инициатив сотрудничества и международной помощи; указанные оптимальные виды практики излагаются в приложении к настоящему итоговому документу Конференции.

## **D. Путь вперед**

### *Участники Конференции*

97. *признают* необходимость достижения прогресса в плане включения гендерных аспектов в программы действий против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости для преодоления множественной дискриминации в отношении женщин;

98. *отмечают* сохраняющиеся трудности в плане включения знаний и истории народов африканского происхождения в учебные планы, и приветствуют публикацию и распространение *Справочника и Руководящих принципов для лиц африканского происхождения в странах американского континента и Карибского бассейна*, подготовленных Детским фондом Организации Объединенных Наций;

99. *настоятельно призывают* государства рассмотреть возможность ратификации Конвенции о правах инвалидов и признают важное значение международных договоров по этому вопросу и целесообразность принятия мер для защиты прав человека всех инвалидов, а также обеспечения их полной социальной интеграции и трудоустройства;

100. *подтверждают*, что всеобщее присоединение к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и ее всестороннее осуществление имеют важнейшее значение для борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также для поощрения равенства и недискриминации во всем мире;

101. *выражают* свою решимость добиваться всеобщей ратификации Конвенции в полушарии и призывают все страны, которые до сих пор этого не сделали, рассмотреть возможность сделать заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции;

102. *выражают* свою озабоченность по поводу серьезных задержек в представлении просроченных докладов Комитету по ликвидации расовой дискриминации, что препятствует эффективной работе Комитета, и обращаются с самым настоятельным призывом ко всем государствам - участникам Конвенции выполнять свои обязательства, вытекающие из положений Конвенции и рекомендаций Комитета;

103. *призывают* государства включать в свои национальные доклады, представляемые в механизм всеобщего периодического обзора Совета по правам человека

Организации Объединенных Наций, информацию о мерах, принимаемых для борьбы против дискриминации;

104. *призывают* государства формулировать и применять меры для укрепления борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, учитывая при этом такие трудности, как политические манипуляции в отношении явления расизма и ксенофобии и попытки подвести идеологическую, научную или интеллектуальную основу под расистскую и ксенофобную практику и риторику, в соответствии с которой причина социальных, экономических и политических проблем кроется в этнической или расовой принадлежности и иммиграции;

105. *настоятельно призывают* государства разработать и осуществлять национальные и местные планы действий по поощрению многообразия, равных возможностей, социального равенства и справедливости;

106. *призывают* государства обеспечить комплексный учет поощрения расового и гендерного равенства при разработке государственной политики;

107. *призывают* государства учреждать специализированные государственные органы и механизмы осуществления государственной политики ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и поощрения расового равенства и предоставлять им адекватные финансовые ресурсы, полномочия и возможности для расследования, изучения, обучения и просвещения общественности;

108. *призывают* государства гарантировать независимость национальных правозащитных учреждений, а также их эффективное взаимодействие и координацию как со специализированными государственными органами и механизмами, так и с другими заинтересованными участниками гражданского общества, в частности в том, что касается предотвращения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанных с ними форм нетерпимости;

109. *предлагают* Экономической комиссии для стран Латинской Америки и Карибского бассейна рассмотреть возможность создания в рамках своего мандата отделения, которое специализировалось бы на вопросах многообразия и недискриминации, в целях работы с государствами, выражающими желание сотрудничать, для использования достижений государственной политики в целях управления многообразием и оценки масштабов дискриминации, и которое, помимо прочего, могло бы служить форумом для обмена видами оптимальной практики и борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

110. *настоятельно призывают* государства принять необходимые меры для расширения сферы защиты от всех проявлений дискриминации и нетерпимости, в том числе по признакам расы, цвета кожи, происхождения, национальной и этнической принадлежности, гражданства, возраста, сексуальной ориентации, половой гендерной принадлежности, языка, религии, политических или иных убеждений, социального происхождения, имущественного положения, уровня образования, статуса мигранта, беженца, апатрида или внутренне перемещенного лица, наличия инфекционного или заразного заболевания или иного физического или психического заболевания, сопряженного со стигматизацией генетических особенностей, инвалидности, психической недееспособности или иного социального положения, которые имеют целью свести на нет или ограничить признание, пользование и осуществление на равных условиях одного и нескольких прав человека и основных свобод, закрепленных в применимых международных договорах;

111. *подчеркивают* важное значение защиты лиц от всех форм дискриминации, признавая существование множественных и отягченных форм дискриминации, которые в особой степени требуют принятия комплексной политики;

112. *призывают* государства применять политику и создавать механизмы, в том числе на основе международного сотрудничества, для выявления и предотвращения современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и наказания за них;

113. *призывают* государства принимать и применять правовые и административные меры на национальном и местном уровнях или укреплять существующие меры, с тем чтобы предотвращать современные проявления расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и прямым или косвенным образом четко и конкретно наказывать за них в сферах общественной и частной жизни;

114. *настоятельно призывают* государства проводить всеобъемлющие, исчерпывающие, своевременные и беспристрастные расследования всех незаконных актов расизма и расовой дискриминации, привлекать к судебной ответственности лиц, виновных в совершении преступлений расистского или ксенофобного характера *ex officio*, или, в зависимости от конкретного случая, инициировать принятие или содействовать осуществлению всех надлежащих мер в связи с такими преступлениями, обеспечить, чтобы уголовному и гражданскому расследованию преступлений расистского или ксенофобного характера и привлечению к ответственности за их совершение придавалось первоочередное значение и чтобы такие действия являлись активными и

последовательными, и обеспечивать право на равное обращение в судах и всех других органах отправления правосудия;

115. *также настоятельно призывают* государства проводить расследования и принимать надлежащие меры в связи с последствиями расизма с точки зрения всех аспектов применения уголовного законодательства, включая действия полиции, решения суда, реабилитацию в рамках пенитенциарной системы, режим условно-досрочного освобождения и иные правовые льготные условия для заключенных лиц;

116. *призывают* государства разработать, осуществлять и обеспечить применение эффективных мер с целью ликвидации явления, широко известного под названием "расового профилирования", включающего в себя практику сотрудников полиции и других правоохранительных органов, заключающуюся в использовании в той или иной степени расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности в качестве основания для проведения в отношении соответствующих лиц следственных действий или для определения того, принимало ли то или иное лицо участие в уголовно наказуемой деятельности;

117. *настоятельно призывают* государства поощрять подготовку в области прав человека, терпимость и просвещение с использованием инструментов и методов подготовки, которые в первую очередь направлены на искоренение дискриминационного поведения и институционализированного расизма в контексте межкультурных отношений сотрудников, ответственных за правоохранительную деятельность и формирование государственной политики;

118. *призывают* государства подойти к решению проблем молодежи африканского происхождения и коренных народов и насилия, в особенности в пригородах крупных городов, с социальных и правозащитных позиций, при которых основной акцент делается на укрепление общественного капитала и наращивание потенциала молодежи коренных народов и африканского происхождения;

119. *настоятельно призывают* государства укрепить защиту от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости путем обеспечения всем лицам доступа к системе отправления правосудия, компетентным национальным судам и другим национальным учреждениям для получения справедливой и адекватной компенсации или возмещения в случае любого ущерба, причиненного в результате такой дискриминации, и далее подчеркивают важное значение доступа к закону и судам для жертв расизма и расовой дискриминации и обращают внимание на необходимость того,

чтобы судебные и другие средства правовой защиты были широко известными и являлись легко доступными, оперативными и не слишком сложными;

120. *настоятельно призывают* государства принимать меры для обеспечения равного доступа к высококачественному медицинскому обслуживанию, доступному для всех, включая первичное медицинское обслуживание, а также включать программы подготовки и обучения персонала, работающего в сфере здравоохранения, с тем чтобы избежать дискриминации;

121. *настоятельно призывают* государства принимать меры по осуществлению права каждого человека на пользование самыми высокими достижимыми стандартами физического и психического здоровья в целях устранения отражаемого стандартными медицинскими показателями неравенства в состоянии здоровья, которое может являться результатом расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

122. *также настоятельно призывают* государства и рекомендуют неправительственным организациям и частному сектору:

а) включить конкретные вопросы по теме здравоохранения населения африканского происхождения в программы подготовки и обучения медицинских работников;

б) укреплять подготовку и обучение работников системы здравоохранения, с тем чтобы обеспечить широкую расовую и этническую представленность их состава и заинтересованность в работе в общинах, слабо охваченных услугами системы здравоохранения;

с) содействовать проведению исследований, посвященных здравоохранению населения африканского происхождения;

123. *призывают* государства принимать меры для содействия доступу к медицинским препаратам и лечению и к программам образования, подготовки и информирования общественности в целях искоренения насилия, стигматизации, дискриминации, безработицы и других негативных последствий, с которыми сталкиваются лица, инфицированные ВИЧ или больные СПИДом; и приветствуют проведение семнадцатой Международной конференции по СПИДу, состоявшейся в Мехико 3-8 августа 2008 года;



124. *просят* государства расширить участие неправительственных организаций и остальных секторов гражданского общества в разработке, применении и оценке политики и программ, призванных ликвидировать расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость;

125. *предлагают* государствам создать или, в зависимости от обстоятельств, продолжать наращивать средства фондов для поддержки организаций гражданского общества в целях активизации их деятельности по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, обеспечивая как свободу их действий, так и их участие в процессе управления средствами таких фондов и их переводами;

126. *настоятельно призывают* государства и рекомендуют неправительственным организациям и частному сектору поддерживать создание рабочих условий, исключаящих дискриминацию, и поощрять и защищать права трудящихся, являющихся жертвами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

127. *призывают* государства проводить политику поощрения этнического и расового многообразия на рынке труда в первую очередь для удовлетворения потребности в интеграции женщин африканского происхождения на рынке труда как в государственном, так и в частном секторе и во включении их в программы доходной деятельности и создания рабочих мест;

128. *призывают* государства, которые до сих пор не являются участниками Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, рассмотреть возможность присоединения к этому договору и его ратификации в целях содействия соблюдению прав человека трудящихся-мигрантов и создания условий, исключаящих дискриминацию и ведущих к полной социальной интеграции этой группы;

129. *призывают* государства, памятуя об экономическом и культурном вкладе, вносимом мигрантами в общество стран пребывания и общины происхождения, разработать и осуществлять политику и планы действий для содействия большей гармонии и терпимости в отношениях между мигрантами и принимающими обществами с целью ликвидации проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая акты насилия;

130. *подчеркивают* опасность проявлений и практики расизма и ксенофобии в зонах въезда в страну, приема и ожидания и призывают государства сделать все возможное,

с тем чтобы эти зоны не становились зонами бесправия для неграждан в целом, и особенно для иммигрантов и просителей убежища;

131. *отмечают* необходимость активизировать усилия для защиты прав человека мигрантов независимо от их миграционного статуса, а также важное значение соблюдения обязательства государств - участников Венской конвенции о консульских сношениях выполнять указанную Конвенцию, в том числе обязательства государств-участников, на чьей территории происходит задержание иностранных граждан, сообщить таковым об их праве связаться с сотрудниками консульства, которое было подтверждено в решении Международного Суда от 31 марта 2004 года по делу *Авена и другие мексиканские граждане (Мексика против Соединенных Штатов Америки)*;

132. *призывают* государства, подчеркивая важное значение сотрудничества между странами происхождения, транзита и назначения для обеспечения полной защиты прав человека всех мигрантов и учитывая рост миграционных потоков, разрабатывать стратегии сопровождения и защиты граждан своей страны за границей в соответствии с применимыми правовыми положениями;

133. *настоятельно призывают* государства продолжить применять меры для решения проблем беженцев и лиц, ходатайствующих о предоставлении этого статуса, с учетом программ солидарности границ и городов и переселения в условиях солидарности, предложенных в принятом в 2004 году в Мехико Плана действий для усиления международной защиты беженцев в Латинской Америке;

134. *призывают* международное сообщество, следуя принципам совместной ответственности и солидарности, объединить усилия для оказания финансовой помощи государствам в плане полного осуществления международных правовых положений, касающихся беженцев, и в особенности в плане достижения долгосрочных решений проблемы беженцев;

135. *настоятельно призывают* государства-участники при исполнении своих обязанностей в отношении внутренне перемещенных лиц на основе всеобъемлющих стратегий, исходя из позиций прав человека и специализированной политики государственного обеспечения, взять на себя обязательство по обеспечению защиты и помощи в ходе перемещения силами компетентных национальных учреждений, а также рекомендуют им взять на себя обязательство по поиску долгосрочных решений, включая безопасное и добровольное возвращение внутренне перемещенных лиц в достойных условиях, их переселение и реинтеграцию как в стране происхождения, так и в принимающей общине;

136. *настоятельно призывают* государства принять и применять законы по борьбе с торговлей людьми, в особенности женщинами и детьми, включая лиц африканского происхождения, представителей коренных народов и других уязвимых групп, а также незаконной транспортировкой мигрантов, принимая во внимание виды практики, которые создают опасность для жизни человека или ведут к различным видам порабощения и эксплуатации, таким, как долговая кабала, детская порнография, сексуальная эксплуатация или эксплуатация труда, и призывают государства ввести в действие и укрепить национальные планы борьбы с преступлениями, состоящими в торговле людьми, и выделять финансовые и кадровые ресурсы для обеспечения применения закона, защиты жертв и восстановления их прав, а также укрепить двустороннее, региональное и международное сотрудничество, в частности со Специальным докладчиком по аспектам прав человека жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми и неправительственными организациями, оказывающими помощь жертвам;

137. *также настоятельно призывают* государства добиваться обеспечения того, чтобы их политические и правовые системы отражали культурное разнообразие их обществ, и при необходимости совершенствовать демократические институты, с тем чтобы расширять участие общественности в их работе и избегать маргинализации, изолированности и дискриминации в отношении определенных слоев общества, изучая, где это применимо, возможность установления антидискриминационных квот для избрания представителей африканского происхождения и коренных народов и женщин в парламент;

138. *призывают* государства концентрировать дополнительные инвестиции в системах здравоохранения, сферах образования, общественного здравоохранения, электроснабжения, снабжения питьевой водой и регулирования природопользования, а также на других позитивных инициативах в общинах, в первую очередь африканского происхождения и коренных общинах;

139. *призывают* государства осуществлять позитивные действия в целях поощрения реальных равных возможностей и обращения со студентами из числа лиц африканского происхождения и коренных народов в плане доступа к качественному образованию и продолжения обучения на всех уровнях, в особенности в высших учебных заведениях, а также равенства и недискриминации при доступе к трудоустройству;

140. *призывают* государства добиваться прогресса в плане разработки программ и мер по ликвидации множественных и отягченных форм дискриминации, в особенности дискриминации по признаку пола;

141. *настоятельно призывают* государства принять все необходимые меры для конкретной борьбы с помощью политики и программ против расизма и насилия в отношении женщин и девочек, мотивированного расовыми факторами, и активизировать сотрудничество, ответные действия на уровне политики и эффективное осуществление национального законодательства и своих обязательств по соответствующим международным договорам, а также другие защитные и превентивные меры, направленные на ликвидацию всех форм дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек, мотивированных расовыми факторами;

142. *призывают* государства включать гендерный аспект во все программы действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и учитывать бремя такой дискриминации, которая особо сказывается на женщинах африканского происхождения, женщинах из числа коренного населения и женщинах из других находящихся в неблагоприятном положении групп населения, обеспечивая их доступ к производственным ресурсам на равной основе с мужчинами в качестве средства поощрения их участия в экономическом и производственном развитии их общин;

143. *призывают* государства включить в свое внутреннее законодательство уголовные, гражданские и административные положения и положения иного характера, необходимые для предотвращения и ликвидации насилия в отношении женщин и наказания за него, а также принять надлежащие административные меры в зависимости от обстоятельств;

144. *настоятельно призывают* государства поощрять социальное и гендерное равенство и права человека женщин, укрепляя и содействуя их полному и равному участию в политической жизни их стран и в процесс принятия решений на всех уровнях;

145. *призывают* государства содействовать политике, направленной на обеспечение равной оплаты мужчин и женщин за равный труд, а также равной оплаты за труд равной ценности;

146. *призывают* государства предоставлять данные и показатели в разбивке по расовой и этнической принадлежности, либо посредством проведения переписи или сбора, компилирования, анализа и распространения данных на национальном и местном уровнях с учетом таких экономических и социальных показателей, как средний доход, доступ к услугам здравоохранения, детская смертность, средняя продолжительность жизни, уровень грамотности, доступ к образованию, возможности трудоустройства,

жилищные условия, владение землей и доступ к воде, а также к санитарно-гигиеническим и коммуникационным услугам;

147. *просят* государства разработать систему показателей расового равенства или индекс равенства, на основе которой при соблюдении права на неприкосновенность частной жизни и принципа самоопределения возможны оценка и руководство при разработке политики и действий по ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также по поощрению расового равенства;

148. *призывают* государства анализировать и реструктурировать системы образования, с тем чтобы учебные планы, расписание предметов и образовательные программы отражали универсальный характер человеческого рода и многоэтнический и многокультурный характер региона, и признать ценный вклад в формирование национальных обществ, вносимый, среди прочего, лицами африканского происхождения, представителями коренных народов и мигрантами;

149. *также призывают* государства взять на себя обязательство по обеспечению доступа к образованию, включая доступ к бесплатному начальному образованию, для всех девочек и мальчиков, а также доступа для взрослых к непрерывному обучению и образованию на основе уважения прав человека, многообразия и терпимости, без какой бы то ни было дискриминации;

150. *настоятельно призывают* государства, там где это применимо, принимать надлежащие меры для обеспечения того, чтобы лица, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, имели доступ к образованию без дискриминации любого рода и, в соответствующих случаях, имели возможность изучать свой собственный язык, с тем чтобы защитить их от любой формы расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которой они могут подвергаться;

151. *просят* государства включать в программу подготовки и обучения педагогов и учителей вопросы, касающиеся важности уважения многообразия, включая гендерные вопросы, расовые и этнические отношения, сексуальную ориентацию и половую принадлежность;

152. *призывают* государства применять меры, которые в соответствии с международными нормами в области прав человека и соответствующими правовыми системами каждого государства обеспечивают доступ к землям и/или коллективное владение землями, которыми коренные народы и лица африканского происхождения

традиционно владели, которые они традиционно занимали или иным образом использовали или приобретали, а также содействуют продуктивному использованию таковых, комплексному развитию общины, уважению ее культуры и особенностей процесса принятия решений;

153. *настоятельно призывают* государства с учетом видов оптимальной практики, приведенных в части III, разработать программы сотрудничества в целях создания равных возможностей для жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и призывает их предложить создать с этой целью программы многостороннего сотрудничества;

154. *призывают* государства усовершенствовать механизмы координации на уровне правительств и ведомств стран региона по вопросам борьбы со всеми формами дискриминации, а также укрепить сотрудничество в этой области с региональными и международными организациями;

155. *призывают* также укрепить существующую сеть специализированных государственных органов и механизмов, занимающихся вопросами расового равенства, борьбы с расизмом и прав коренных народов;

156. *признают* необходимость выделения дополнительных средств для осуществления антидискриминационной политики и важное значение международного сотрудничества и технической помощи в этой области;

157. *призывают* государства как можно скорее завершить переговоры по проекту межамериканской конвенции против расизма и всех форм дискриминации и нетерпимости;

158. *призывают* государства в сотрудничестве с многосторонними организациями, провайдерами услуг Интернета, представителями частного сектора и гражданского общества и на основе принципов многосторонности, демократии и транспарентности развивать глобальную согласованную стратегию с целью выработки добровольного кодекса поведения для предотвращения распространения идей расовой ненависти и нетерпимости;

159. *вновь выражают* свою обеспокоенность в связи с актами насилия, дискриминации и нарушениями прав человека, совершенными в отношении лиц на основе их сексуальной ориентации и половой принадлежности, и призывают государства, где это

применимо, рассмотреть возможность принятия надлежащих мер для решения этих проблем.

## **II. ОРГАНИЗАЦИЯ РЕГИОНАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ**

160. Региональная конференция стран Латинской Америки и Карибского бассейна по подготовке к Конференции по обзору Дурбанского процесса состоялась в Бразилиа 17-19 июня 2008 года в соответствии с положениями решения РС.1/11, принятого Подготовительным комитетом Конференции по обзору Дурбанского процесса 2 октября 2008 года (A/62/375). В рамках Конференции было проведено пять пленарных заседаний.

### **A. Церемония открытия**

161. Конференция была официально открыта Его Превосходительством г-ном Селсу Аморимом, министром иностранных дел Бразилии, который сделал заявление.

162. С заявлением также выступил Его Превосходительство г-н Эдсон Сантус, министр Специального секретариата по вопросам политики поощрения расового равенства в Бразилии.

163. С заявлением выступил г-н Нгонлардже Мбайджол, директор Нью-Йоркского отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и представитель Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

164. Перед участниками Конференции выступила г-жа Ким Болдук, координатор - резидент Организации Объединенных Наций в Бразилии.

165. С заявлением выступила директор Управления прав человека Министерства иностранных дел Колумбии г-жа Клара Инес Варгас.

166. Г-жа Эпси Кэмбел Бар из Ассоциации развития чернокожих женщин Коста-Рики сделала заявление от имени присутствующих представителей гражданского общества.

### **B. Участники**

167. В работе Региональной конференции приняли участие представители государств - членов Организации Объединенных Наций в регионе, наблюдатели (представители органов Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций,

национальных правозащитных и других учреждений, неправительственных организаций) и представители неправительственных организаций. Список участников содержится в приложении V.

### **С. Выборы должностных лиц**

168. На своем первом заседании участники Региональной конференции подтвердили избрание путем аккламации следующих должностных лиц:

Председатель: г-н Эдсон Сантус  
(Бразилия)

Заместители Председателя: г-н Алехандро Бесерра  
(Мексика)

г-жа Клара Инес Варгас (Колумбия)  
г-жа Мария Хосе Лубертино (Аргентина)  
г-н Норма Тэйлор Робертс (Ямайка)

Докладчик: г-н Алехандро Бесерра  
(Мексика)

### **Д. Утверждение повестки дня и правил процедуры**

169. На первом заседании участники Региональной конференции рассмотрели предварительную повестку дня, аннотации к предварительной повестке дня (A/CONF.211/PC/RPM/1/1/Add.1) и предварительную программу работы.

170. Участники Региональной конференции приняли программу работы без голосования. Текст программы работы см. в приложении I.

171. На том же заседании Региональная конференция утвердила в качестве своих правил процедуры правила процедуры, принятые Подготовительным комитетом в его решении PC.1/2.

### **Е. Организация работы и другие вопросы**

172. Кроме того, на первом заседании Региональная конференция рассмотрела вопрос об организации своей работы.



173. Региональная конференция согласилась с рекомендацией Бюро разделить свою работу между двумя комитетами: Главным комитетом и Редакционным комитетом. На каждом заседании Главный комитет должен был рассматривать один из четырех подпунктов пункта 5 программы работы Региональной конференции. Редакционный комитет должен был заняться разработкой проекта декларации и плана действий и представить доклад на пленарном заседании.

174. На первом пленарном заседании было также решено, что список ораторов по четырем пунктам будет открываться для всех участников в начале заседания. О закрытии списка ораторов по любому пункту Председатель должен объявлять заранее.

175. На том же заседании Региональная конференция согласилась с рекомендациями Бюро о том, что выступления по каждому из четырех пунктов будут ограничены пятью минутами для участников и тремя минутами для правительств при выступлении со вторым заявлением по тому же пункту. Неправительственные организации могут делать вторые заявления продолжительностью три минуты, если они выступают с совместными заявлениями, поддержанными как минимум шестью неправительственными организациями.

176. Перечень документов Региональной конференции содержится в приложении V.

#### **Е. Главный комитет**

177. Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости г-н Дуду Дьен сделал вступительное заявление по пункту 5 а) "Обзор достигнутого прогресса и оценка хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий". Первое и второе рабочие заседания были посвящены обсуждению этой темы.

178. Кроме того, на первом и втором заседаниях Главного комитета выступили следующие участники: г-н Анибал Баррия (Чили), г-жа Мария дель Кармен Эррера (Куба), г-н Мэттью А. Уилсон (Барбадос), г-жа Мария Хосе Лубертино (Аргентина), г-жа Ана Лусия Кабраль (Бразилия), г-жа Алехандра де Бельис (Уругвай), г-н Маурисью Дорфлер (Боливия), г-н Хосе Чала (Эквадор), г-жа Алехандра Бесерра (Мексико), г-н Хоель Диксон (Никарагуа), г-н Алехандро Солано (Коста-Рика), г-жа Дульче Мария Парра-Фуэнтес (Боливаринская Республика Венесуэла) и г-н Карлос Хименес Ликона (Гватемала). Кроме того, выступили следующие представители неправительственных организаций: г-жа Соня Виверос (Афроэквадорский фонд "АСУКАР"), г-жа Серхия Гальван (коллективная организация "Женщина и здоровье") и г-жа Марианелла Карвахаль

(Национальная сеть молодых людей африканского происхождения Доминиканской Республики).

179. На третьем заседании Главный комитет рассмотрел пункт 5 b) "Оценка эффективности существующих механизмов последующих действий по реализации Дурбанских документов и других соответствующих механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в целях активизации их деятельности в целях их укрепления". Вступительное заявление по данному пункту было сделано г-жой Эдной Роланд Сантос, членом группы видных экспертов; кроме того, с заявлениями выступили следующие участники: г-н Алехандро Солано (Коста-Рика), г-жа Ана Лусия Кабраль (Бразилия), г-н Алехандро Бесерра (Мексика), г-н Анибал Баррия (Чили), г-н Маурисью Дорфлер (Боливия) и г-жа Дульче Мария Парра-Фуэнтес (Боливаринская Республика Венесуэла). Слово было также предоставлено следующим представителям неправительственных организаций: г-жа Доуим Дизаяр (Центральноамериканская организация чернокожих) и г-н Уальдаба Стюарт (Панафриканское движение).

180. После завершения рассмотрения подпункта *b* Главный комитет приступил к рассмотрению пункта 5 *c* "Выявление и распространение примеров оптимальной практики в борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью". Вступительное заявление по этому пункту было сделано г-ном Пастором Мурильо, членом Комитета по ликвидации всех форм расовой дискриминации. Кроме того, выступили следующие участники: г-н Алехандро Бесерра (Мексика), г-н Альфредо Диас Паласьос (Куба), г-н Хоель Диксон (Никарагуа), г-н Хуан Боско Берналь (Панама), г-жа Ана Лусия Кабраль (Бразилия), г-н Флавио Раписарди (Аргентина), г-н Хуан Анибал Баррия (Чили), Маурисью Дорфлер (Боливия), г-жа Дульче Мария Парра (Венесуэла) и г-н Мэттью Уилсон (Барбадос).

181. Выступления по этому пункту также сделали следующие представители неправительственных организаций: г-жа Мариэлла Флорес (Континентальная сеть женщин из числа коренных народов Южной Америки), г-н Жак Хесус (Бразильская ассоциация геев – БАГЛТ), г-на Имельда Арана (РЕПЕНА ИКАЕ – ГЕО Образовательная сеть "Популармус"), г-жа Магнолия Прада (Колумбийский центр наблюдения за расовой дискриминацией), г-н Селео Альварес (Организация этнического общинного развития (ОДЕКО) и Центральноамериканская организация чернокожих (ОНЕКА)), г-н Хурандир Сиридиве Ксаванте (Движение коренных народов и Национальный совет женщин из числа коренных народов Бразилии), г-жа Лиан Лопес Альмейда (Политической объединение чернокожей молодежи), г-н Шимон Самуэльс (Центр Симона

Визенталья), г-жа Мерсия Сильва (Центр исследования трудовых отношений и неравенства (ЦЕЕРТ)) и г-н Хосе Сантос Сильва (Общественное движение "УНЕГРО").

182. На своем четвертом заседании Главный комитет продолжил и завершил обсуждение пункта 5 с. Затем по просьбе делегации Бразилии был рассмотрен специальный пункт, озаглавленный "Прогресс в осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий Организацией американских государств". Перед участниками выступили г-жа Кристина Перейра да Сильва (Бразилия) и г-н Дуду Дьен, Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

183. Обсуждение пункта 5 d) "Проблемы и последующие действия" было открыто сэром Клэром Робертсом, Специальный докладчиком Организации американских государств (ОАГ) по вопросам лиц африканского происхождения и борьбе с расовой дискриминацией. Кроме того, перед участниками выступили следующие представители правительств: г-н Алехандро Бесерра (Мексика), г-жа Ана Лусия Кабраль (Бразилия), г-н Флавио Раписарди (Аргентина) и г-н Хуан Анибал Баррия (Чили). С заявлениями по этому пункту выступили следующие представители неправительственных организаций: г-жа Синтия Альбукерке (Сеть солидарности в интересах мигрантов и беженцев Бразилии), г-жа Хасира да Сильва (Национальный форум чернокожих женщин Бразилии), г-жа Изабель Кристина Бальтазар (Единое движение чернокожих), г-жа Марта Цезария (Объединение бразильских женщин) и г-жа Мэри Кэтана Ауне (Бразильская община бежаистов).

#### **G. Редакционный комитет**

184. В ходе второго заседания Региональной конференции Редакционный комитет начал свою работу по рассмотрению проекта итогового документа, подготовленного странами региона. Работа проходила под председательством представителя Аргентины, который на последнем заседании Региональной конференции представил итоговый документ Главному комитету.

### **III. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДА РЕДАКЦИОННОГО КОМИТЕТА И ПРИНЯТИЕ ИТОГОВОГО ДОКУМЕНТА РЕГИОНАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ**

185. Главный комитет провел заседание 19 июня для рассмотрения доклада, подготовленного Редакционным комитетом. Заседание проходило под председательством

г-жи Аны Лусии Кабраль, генеральным директором Департамента прав человека и социальных вопросов Министерства иностранных дел Бразилии.

**IV. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА РЕГИОНАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ  
СТРАН ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ И КАРИБСКОГО БАССЕЙНА  
ПО ПОДГОТОВКЕ К КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОБЗОРУ ДУРБАНСКОГО  
ПРОЦЕССА**

186. Докладчик г-н Алехандро Бесерра (Мексика) представил проект доклада Региональной конференции, который был утвержден без голосования.

## ANEXO I

[ESPAÑOL SOLAMENTE]

### PROGRAMA

1. Apertura de la Conferencia.
2. Elección de la Mesa.
3. Aprobación del programa y el reglamento.
4. Organización de los trabajos y otros asuntos:
  - a) Constitución del Comité Principal (pleno);
  - b) Constitución del Comité de Redacción;
  - c) Otros asuntos.
5. Temas derivados de los objetivos de la Conferencia.
  - a) Estudiar los progresos hechos y evaluar la aplicación de la Declaración y Programa de Acción de Durban;
  - b) Evaluar la eficacia de los actuales mecanismos de seguimiento de Durban y otros mecanismos pertinentes de las Naciones Unidas que se ocupan de la cuestión del racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia, a fin de reforzarlos;
  - c) Identificar buenas prácticas a que se ha llegado en la lucha contra el racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia;
  - d) Desafíos y acciones futuras.
6. Aprobación del proyecto de documento final.
7. Aprobación del informe de la Conferencia Regional para América Latina y el Caribe preparatoria de la Conferencia de Examen de Durban.

## ANEXO II

[ESPAÑOL SOLAMENTE]

### ANOTACIONES AL PROGRAMA

#### **Tema 1: Apertura de la Conferencia**

La Conferencia será inaugurada oficialmente por el Excmo. Sr. Edson Santos, Ministro de la Secretaría Especial de Políticas de Promoción de Igualdad Racial, quien hará una declaración.

#### **Tema 2: Elección de la Mesa**

En su primera sesión, la Conferencia Regional elegirá a los miembros de la Mesa: un Presidente, tres Vicepresidentes y un Relator.

#### **Tema 3: Aprobación del programa y el reglamento**

La Conferencia Regional dispondrá de un programa provisional (...) y el programa de trabajo provisional (...).

La Conferencia Regional utilizará como reglamento, en la medida de lo posible, la sección XIII del reglamento de la Asamblea General, teniendo en cuenta las decisiones del Consejo de Derechos Humanos sobre cuestiones de organización. En su decisión PC.1/1, titulada "Reglamento del Comité Preparatorio", el Comité Preparatorio decidió, sin votación, utilizar como reglamento la sección XIII del reglamento de la Asamblea General, en la medida de lo posible.

#### **Tema 4: Organización de los trabajos y otros asuntos**

- a) Constitución del Comité Principal (Pleno)**
- b) Constitución del Comité de Redacción**
- c) Otros asuntos**

También en la primera sesión, la Conferencia Regional examinará la organización de sus trabajos.

La Conferencia dividirá sus trabajos entre dos comités: un comité principal y un comité de redacción. El Comité Principal se constituiría en el Pleno, cuando fuera necesario.

En la primera sesión, el Pleno considerará el tema de la lista de oradores sobre los cuatro temas. La lista de oradores quedará abierta al comienzo de la reunión para todos los participantes. El Presidente anunciará por adelantado el cierre de la lista de oradores.

En la misma sesión, la Conferencia Regional considerará si las declaraciones relativas a cada uno de los cuatro temas se limitarán a cinco minutos en el caso de los participantes y observadores y a tres minutos en el de las organizaciones no gubernamentales, aunque los límites se interpretarían con flexibilidad.

#### **Tema 5: Temas derivados de los objetivos de la Conferencia**

- a) Estudiar los progresos hechos y evaluar la aplicación de la Declaración y Programa de Acción de Durban**
- b) Evaluar la eficacia de los actuales mecanismos de seguimiento de Durban y otros mecanismos pertinentes de las Naciones Unidas que se ocupan de la cuestión del racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia, a fin de reforzarlos**
- c) Identificar buenas prácticas a que se ha llegado en la lucha contra el racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia**
- d) Desafíos y acciones futuras**

En cada sesión, el Comité Principal examinará uno de los cuatro temas derivados de los objetivos de la Conferencia de Examen de Durban, de conformidad con su programa de trabajo. El Comité de Redacción elaborará el proyecto de preámbulo y un texto que reflejará los objetivos de la Conferencia de Examen de Durban y presentará un informe al Pleno.

#### **Tema 6: Aprobación del proyecto de documento final**

El Presidente del Comité de Redacción presentará al Pleno el informe del Comité de Redacción, para su adopción. El informe o documento final estará compuesto de un preámbulo y un texto que reflejará los objetivos de la Conferencia de Examen de Durban.

**Tema 7: Aprobación del informe de la Conferencia Regional para América Latina y el Caribe preparatoria de la Conferencia de Examen de Durban**

El Relator presentará al Pleno el proyecto de informe de la Conferencia Regional para su aprobación y presentación al Comité Preparatorio.



ANEXO III

[ESPAÑOL SOLAMENTE]

PROGRAMA DE TRABAJO

	<i>Martes</i> <i>17 de junio de 2008</i>	<i>Miércoles</i> <i>18 de junio de 2008</i>	<i>Jueves</i> <i>19 de junio de 2008</i>
<b>Mañana</b> <b>10 a.m. -</b> <b>1 p.m.</b>	<p>Tema 1: Apertura de la Conferencia.</p> <p>Punto 2: Elección de la mesa.</p> <p>Punto 3: Aprobación del programa y el reglamento.</p> <p>Punto 4: Organización de los trabajos y otros asuntos:</p> <p>a) Constitución del Comité Principal (pleno);</p> <p>b) Constitución del Comité de Redacción;</p>	<p>Temas 5 (<i>sigue</i>)</p> <p>b) Evaluar la eficacia de los actuales mecanismos de seguimiento de Durban y otros mecanismos pertinentes de las Naciones Unidas que se ocupan de la cuestión del racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia, a fin de reforzarlos;</p> <p>c) Identificar buenas prácticas a que se ha llegado en la lucha contra el racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia;</p>	<p>Redacción del informe por la Secretaría.</p>

	<i>Martes</i> <i>17 de junio de 2008</i>	<i>Miércoles</i> <i>18 de junio de 2008</i>	<i>Jueves</i> <i>19 de junio de 2008</i>
	<p>c) Otros asuntos.</p> <p>*Punto 5: Temas derivados de los objetivos de la Conferencia.</p> <p>a) Estudiar los progresos hechos y evaluar la aplicación de la Declaración y Programa de Acción de Durban;</p>		
<b>Tarde</b> <b>3 p.m. -</b> <b>6 p.m.</b>	<p>Tema 5 (<i>sigue</i>)</p> <p>a) Estudiar los progresos hechos y evaluar la aplicación de la Declaración y Programa de Acción de Durban;</p>	<p>Tema 5 (<i>sigue</i>)</p> <p>d) Desafíos y acciones futuras.</p>	<p>Tema 6: Aprobación del proyecto de documento final</p> <p>Tema 7: Aprobación del informe de la Conferencia Regional</p>

\* Un invitado hará una introducción de cada subtema del tema 5.

## ANEXO IV

[ESPAÑOL SOLAMENTE]

### LISTA DE PARTICIPANTES

#### **Participantes**

##### *Estados Miembros de Naciones Unidas en la región*

Argentina, Barbados, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Guyana, Honduras, Jamaica, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Suriname, Trinidad y Tobago, Uruguay, Venezuela (República Bolivariana de).

#### **Observadores**

##### *Estados Miembros fuera de la región*

España (Agencia Española de Cooperación Internacional), Estados Unidos de América.

#### **Organismos de las Naciones Unidas**

ACNUR, CEPAL, FNUAP, OMS, ONUSIDA, PNUD, UNICEF, UNIFEM, UNESCO.

##### *Miembros de mecanismos de derechos humanos de Naciones Unidas*

Sr. Doudou Diène, Relator Especial sobre formas contemporáneas de racismo, discriminación racial, xenofobia y formas conexas de intolerancia; Sra. Edna Roland Santos, Relatora Especial y miembro del grupo de eminentes expertos independientes.

#### **Agencias especializadas**

##### *Organizaciones Internacionales*

OIT, Comisión Interamericana de Derechos Humanos.

#### **Instituciones nacionales**

Defensoría del Pueblo (Ecuador); Red de Instituciones Nacionales de las Américas (México).

### **Organizaciones no gubernamentales**

African Canadian Clinic, Afro Latino Working Group, Afro Swedish National Association, AGERE, AMB, Articulação de Mulheres Negras Brasileiras, Articulação de Mulheres Negras do Rio de Janeiro, Articulação dos Povos Indígenas do Nordeste, Minas Gerais e Espírito Santo (APOINME), Articulação Política de Juventudes Negras, Asociación Americana de Juristas, Asociación de Amigos del Museo Nacional de Bellas Artes (AMNBA), Asociación para el Desarrollo de las Mujeres Costarricenses, Associação Brasileira de Gays, Lésbicas, Bissexuais, Travestis e Transexuais (ABGLT), Associação da Preservação da Cultura Cigana (APRECI), Associação dos Povos Indígenas do Pantanal, Bahai International, Centro de Atividades Culturais, Econômicas e Sociais (CACES), CEAFFRO Universidad Federal da Bahia, CEDET, Centro de Estudio de las Relaciones de Trabajo y Desigualdades (CEERT), Centro de Derechos de Vivienda y Desahucios (COHRE), Centro Simon Wiesenthal, Colectiva Mujer y Salud, Colectivo Nacional de Lesbianas Negras (Candace BR), Confederação Israelita do Brasil, Conselho Inter-Tibal, Conselho Nacional de Mulheres Indígenas (CONAMI), Coordenação Nacional de Quilombos (CONAQ), Conselho do Negro do DF (CDDN), Coordenação das Organizações Indígenas da Amazonia Brasileira, Coordinadora Nacional del Consejo Nacional de Yas e Ekeds Negras do Brasil, CRIOLA, Cufa Nacional, Foro de Mulheres Negras, EDUCART Educação com Arte Projeto Alma Semicor, FECONIC, Foro Social de Puerto Rico, Forum Estadual de Mulheres Negras, Forum Nacional de Juventud Negra, Fórum Nacional Mulheres Negras, Fundación Afroecuatoriana AZÚCAR, Fundación para la Formación de Líderes Afro colombianos (AFROLIDER), GELEDES Instituto da la Mulher Negra, Global Rights, Instituto Brasileiro de Análises Sociais e Econômicas (IBASE), Instituto das Tradições Indígenas (IDETI), Instituto Amma Psique Enegritude, Instituto INVIC, Instituto Migrações e Direitos Humanos, Instituto Afro Brasil Cidadao, Lidermacia Indígena, Makungu Jóvenes Revalorando y Creando Cultura Afro, Maria Mulher Organización de Mulheres Negras, Movimiento Internacional de Jóvenes y Estudiantes sobre Asuntos de las Naciones Unidas (ISMUN), Movimiento Negro Unificado, Observatorio Discriminación Racial, Observatório Negro, Organización de Desarrollo Étnico Comunitario (ODECO), Organización Negra Centroamericana (ONECA), Organizaciones Mundo Afro, ORAPER Perú, ORAPER Uruguay, Pan African Movement, PAO Brazil, Proceso de Comunidades Negras, Red de Educación Popular entre Mujeres (REPEM), Red de Jóvenes Afrodescendientes, Rede Afro LGBT, Rede Amazonía Negra, Red de Salud de Mujeres Latinoamericanas y del Caribe, Red de Religiões Afrobrasileiras e Saude, Red Dominicana por la Salud de las Mujeres, Red Iberoamericana de Jóvenes e Indígenas Rejina, Red Nacional de Jóvenes Afrocolombianos, Robert F. Kennedy

Memorial Center for Human Rights, Sindicato de Profesores no DF, Sistema de Indicadores Sociales del Pueblo Afroecuatoriano (SISPAE), Ujima Organización de Juventud Negra, Unión de Escritores y Artistas, União de Negros Pela Igualdade Unegro.

ANEXO V

[ESPAÑOL SOLAMENTE]

**LISTA DE DOCUMENTOS DISTRIBUIDOS PARA LA CONFERENCIA  
REGIONAL DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE PREPARATORIA  
DE LA CONFERENCIA DE EXAMEN DE DURBAN**

<i>Signatura</i>	<i>Tema del programa</i>	
A/CONF.211/PC/RPM/1/1	3	Programa provisional
A/CONF.211/PC/RPM/1/1/Add.1	3	Anotaciones al programa provisional
	5	Proyecto de documento final
A/CONF.211/PC/RPM/1/2	5	Respuestas al cuestionario de los Estados de América Latina y la región del Caribe
A/62/375	5	Informe del Comité Preparatorio sobre su primer período de sesiones
A/CONF.211/PC.2/7	5	Report of the Preparatory Committee on its first substantive session
A/CONF.211/PC.2/CRP.5	5	Contribution submitted by the Committee on the Elimination of Racial Discrimination to the questionnaire prepared by the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights, pursuant to decision PC.1/10 of the Preparatory Committee of the Durban Review Conference at its first session (A/62/375)
A/HRC/7/36	5	Informe del Grupo de Trabajo de Expertos sobre las Personas de Ascendencia Africana acerca de su séptimo período de sesiones Ginebra, 14 a 18 de enero de 2008)
A/HRC/7/19	5	Informe del Sr. Doudou Diène, Relator Especial sobre las formas contemporáneas de racismo, discriminación racial, xenofobia y formas conexas de intolerancia

<i>Signatura</i>	<i>Tema del programa</i>	
A/CONF.211/PC.2/CRP.4	5	Compilation of conclusions and recommendations adopted by the Intergovernmental Working Group on the Effective implementation of the Durban Declaration and Programme of Action (2002-2007)
A/HRC/6/5	5	Informe de la Relatora Especial sobre la libertad de religión o de creencias, Sra. Asma Jahangir
A/CONF.211/PC.2/CRP.3	5	Contributions submitted by the Special Rapporteur on the right to education to the questionnaire prepared by the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights, pursuant to decision PC.1/10 of the Preparatory Committee of the Durban Review Conference at its first session
A/HRC/4/111	5	Informe de la Conferencia Regional de las Américas sobre los Avances y Desafíos en el Programa de Acción contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y las Formas Conexas de Intolerancia: nota de la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos
A/57/18, cap. XI, secc. E	5	Recomendación general N.º XXVIII del Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial relativa al seguimiento de la Conferencia Mundial contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y las Formas Conexas de Intolerancia
A/57/18, cap. XI, secc. F	5	Recomendación general N.º XXIX sobre la discriminación  basada en la ascendencia
A/59/18, cap. VIII	5	Recomendación general N.º XXX sobre la discriminación contra los no ciudadanos

<i>Signatura</i>	<i>Tema del programa</i>	
A/60/18, cap. IX	5	Recomendación general N.º XXXI sobre la prevención de la discriminación racial en la administración y el funcionamiento de la justicia penal
A/CONF.189/PC.2/7	5	Informe de la Conferencia Regional de las Américas (Santiago de Chile, 5 a 7 de diciembre de 2000): nota del Secretario General

-----